Registered in Germany Europa Revue Journal
ISSN: 1862-6564 Vol. 6 No. 7 (2026) Published July 31, 2026

THE CURRENT STATE OF TEACHING MEDICAL TERMINOLOGY IN LATIN: PROBLEMS, TRENDS, AND INNOVATIVE APPROACHES

G. Zh. Sayimova
Assistant Lecturer, Karakalpakstan Medical Institute, Nukus
E-mail: gulshadsayimova@gmail.com

Abstract

This article examines the current state of teaching the course Latin Language and Medical Terminology in higher and secondary professional medical education. It analyzes traditional teaching methods and identifies the key systemic challenges faced by contemporary students and instructors. Particular attention is given to the transformation of pedagogical approaches under the influence of digitalization and the integration of interactive technologies.

Keywords

Latin language, medical terminology, teaching methodology, higher medical education, digitalization of education, anatomical nomenclature, interactive teaching methods.

СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ ПРЕПОДАВАНИЯ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ НА ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ: ПРОБЛЕМЫ, ТЕНДЕНЦИИ И ИННОВАЦИОННЫЕ ПОДХОДЫ

Сайимова Г.Ж.
ассистент-преподаватель Медицинского института Каракалпакстана, г. Нукус
gulshadsayimova@gmail.com

Аннотация

В статье рассматривается текущее состояние преподавания дисциплины «Латинский язык и медицинская терминология» в системе высшего и среднего профессионального медицинского образования. Анализируется традиционная методика обучения, выявляются ключевые системные проблемы, с которыми сталкиваются современные студенты и преподаватели. Особое внимание уделено трансформации педагогических подходов под влиянием цифровизации и интеграции интерактивных технологий.

Ключевые слова: латинский язык, медицинская терминология, методика преподавания, высшее медицинское образование, цифровизация образования, анатомическая номенклатура, интерактивные методы.

Введение

Латинский язык на протяжении многих столетий сохраняет статус фундаментального понятийного каркаса мировой медицинской науки и фармации. Являясь исторической основой европейской научной мысли, латынь выполняет не только функцию унификации понятийного аппарата, но и выступает универсальным средством профессиональной коммуникации врачей различных стран и континентов. В условиях глобализации, транснационального обмена медицинскими знаниями и ускоренного развития биомедицинских технологий требование к точности, однозначности и лаконичности профессионального языка становится критически важным.

В системе современно медицинского образования дисциплина «Латинский язык и медицинская терминология» традиционно занимает место базового элемента, закладывающего фундамент профессиональной культуры будущего врача. Изучение латинской словесности формирует у студентов не просто навык грамотного чтения и написания диагнозов или рецептурных формулировок, но и развивает логико-понятийное мышление, способность к системному анализу структуры слова и этимологическому осмыслению сложных медицинских феноменов.

Однако современный этап развития высшего и среднего медицинского образования характеризуется наличием ряда существенных противоречий. С одной стороны, объемы научного знания и количество вводимых в мировой обиход терминов возрастают по экспоненте. С другой стороны, наблюдается тенденция к сокращению объема аудиторных часов, отводимых на гуманитарные и фундаментальные лингвистические дисциплины, и перенос значительной части учебной нагрузки на самостоятельную работу студентов. Кроме того, изменяется портрет самого обучающегося: представитель цифрового поколения демонстрирует преобладание визуального восприятия информации, склонность к

клиповому мышлению и снижение мотивированности к механическому заучиванию больших объемов грамматических правил.

Основная часть

Историко-лингвистические основы и функциональная роль латыни в медицине. Формирование международного медицинского языка - это результат многовековой эволюции, берущей начало в трудах античных врачей Античной Греции и Древнего Рима. Греческая врачебная школа, представленная именами Гиппократа, Галена, Сорана, заложила понятийно-нозологическую основу клинической медицины. Впоследствии, благодаря трудам Авла Корнелия Цельса, греческая терминология была адаптирована к грамматической системе латинского языка, что сформировало уникальный синкретический феномен - греко-латинский терминологический комплекс.

В эпоху Возрождения и Нового времени латынь утвердилась как единый язык науки. Такие выдающиеся анатомы, как Андреас Везалий, составили фундаментальные труды, ставшие базой для современной Международной анатомической номенклатуры (Terminologia Anatomica). В фармацевтической отрасли стандартизация рецептурного языка на латыни позволила исключить двусмысленность при изготовлении и назначении лекарственных средств, что напрямую связано с обеспечением безопасности пациентов.

В современном контексте латинский язык в медицине выполняет три основные функции:

- Номинативную (назывную): обеспечение точного, однозначного обозначения анатомических структур, патологических процессов, возбудителей заболеваний и химических соединений.

- Информационно-коммуникативную: обеспечение взаимопонимания между специалистами независимо от их родного языка и национальной принадлежности.

- Гносеологическую (познавательную): систематизация научного знания через строгие словообразовательные модели, позволяющие расшифровать значение нового термина на основе анализа его составных элементов.

Традиционная дидактическая модель курса «Латинский язык и медицинская

терминология» структурирована по трем автономным, но взаимосвязанным содержательным модулям. Каждый из них характеризуется специфическими лингвистическими свойствами и методическими задачами.

Анатомо-гистологический модуль. Основная цель данного раздела - обучение студентов правилам конструирования несогласованных и согласованных определений, грамматически корректному оформлению наименований органов, систем, тканей и их пространственно-морфологических характеристик.

Ключевым методическим аспектом здесь выступает усвоение падежной системы (преимущественно именительного и родительного падежей единственного и множественного числа I–V склонений), способов согласования прилагательных с существительными, а также правил использования предлогов. Студенты должны освоить принцип строгой иерархичности анатомического термина (например, *Musculus flexor digitorum profundus* - глубокий сгибатель пальцев), где каждое слово занимает строго определенное место согласно правилам латинского синтаксиса.

Фармацевтический модуль. Фармацевтический раздел характеризуется высокой степенью стандартизации и строгостью юридических и медицинских требований. В рамках этого модуля обучающиеся осваивают:

- Номенклатуру лекарственных средств, химических элементов, кислот, оксидов и солей.

- Понятие о тривиальных наименованиях и частотных отрезках (словообразовательных элементах, несущих информацию о фармакологической группе, химическом составе или терапевтическом эффекте, таких как *-cain-*, *-cyclin-*, *-mycin-*, *-phyllin-*).

- Правила оформления латинской части врачебного рецепта (раздел *Inscriptio, Designatio materiarum, Subscriptio*), включая использование глагольных форм в повелительном и сослагательном наклонениях (*Misce. Da. Signa*; *Misceatur. Detur. Signetur*).

Клинический модуль. Клинический модуль представляет собой наибольшую

трудность для усвоения, но одновременно обладает высокой практической ценностью. Он построен на базе греко-латинских терминоэлементов (префиксов, корней, суффиксов). В отличие от анатомического блока, где преобладает грамматика латинского языка, здесь ведущую роль играет семантический анализ искусственно созданных греческих терминопонятий.

Студенты изучают феномен терминологической дублетности - параллельного существования латинских наименований для обозначения анатомических органов и греческих терминоэлементов для обозначения заболеваний и методов их диагностики или лечения (например: лат. *ren* - греч. *nephr-* (почка); лат. *sanguis* - греч. *haemat-*, *haem-* (кровь)). Освоение словообразовательного анализа позволяет студенту конструировать и расшифровывать сложные термины без обращения к словарю (например: *gastroduodenostomia* = *gastr-* (желудок) + *duoden-* (двенадцатиперстная кишка) + *-stomia* (наложение искусственного свища)).

Системные проблемы и дидактические барьеры в современной практике. Внедрение новых образовательных стандартов и изменение общего социокультурного контекста обнажили ряд проблем, снижающих эффективность традиционной методики преподавания.

1. Дефицит временного ресурса и дисбаланс учебной нагрузки. В большинстве медицинских вузов и колледжей наблюдается сокращение объема аудиторных занятий по латинскому языку при сохранении или даже расширении объема обязательного к усвоению материала. Перенос до 50–60% трудоемкости дисциплины на самостоятельное изучение приводит к тому, что студенты первого курса, еще не адаптировавшиеся к специфике вузовского обучения, испытывают колоссальную перегрузку и не справляются с качественной проработкой грамматического материала.

2. Разрыв межпредметных связей. Серьезным барьером является отсутствие временной синхронизации между изучением латинского языка и профильных дисциплин. Зачастую студенты вынуждены изучать анатомическую номенклатуру систем организма на латыни до того, как эти системы будут подробно

рассмотрены на кафедре нормальной анатомии. В клинический модуль студенты погружаются на первом курсе, еще не имея представления о пропедевтике внутренних болезней, патологической анатомии и хирургии. Это превращает процесс обучения в отвлеченное заучивание знаковых систем, лишенное клинического контекста.

3. Снижение уровня начальной лингвистической подготовки. Современная школьная программа не обеспечивает учащихся достаточными знаниями в области общей грамматики и лингвистического анализа. Многие абитуриенты с трудом различают части речи, не обладают навыком анализа падежных форм и словообразовательных связей даже в родном языке. При столкновении с развитой флективной системой латинского языка такие студенты испытывают серьезный когнитивный дискомфорт.

Для преодоления кризисных явлений в преподавании латинской медицинской терминологии необходимо комплексное переосмысление как методических подходов, так и используемого инструментария.

Преподавание грамматики латинского языка не должно являться самоцелью. Грамматический материал необходимо давать в том объеме, который минимально необходим для конструирования и понимания терминов. Акцент должен быть перенесен с формального декламирования правил правила склонения на практическую работу с реальными элементами будущей профессиональной деятельности:

- Анализ аутентичных выписок из историй болезней, архивных медицинских карт, результатов инструментальных исследований (УЗИ, МРТ, КТ).

- Составление и расшифровка реальных рецептурных бланков с учетом современных законодательных требований к назначению лекарственных препаратов.

- Etymological (этимологический) анализ и работа с афоризмами, позволяющая расширить общий культурный и научный кругозор обучающихся.

Для повышения эффективности обучения необходима тесная координация кафедры латинского языка с кафедрами анатомии, гистологии, фармакологии,

патофизиологии и клинических дисциплин. Разработка единых сквозных терминологических словарей и создание межкафедральных интегрированных занятий позволяют продемонстрировать студентам непрерывность применения терминологических знаний на всех этапах обучения в вузе.

Заключение

Преподавание латинского языка и медицинской терминологии в современных условиях находится на этапе глубокой трансформации. Латынь была и остается незыблемым фундаментом профессионального языка врача, обеспечивающим точность научного мышления и международную интеграцию медицины. Однако эффективное освоение этой дисциплины новыми поколениями студентов невозможно без кардинального обновления методического арсенала.

Сохранение лучших академических традиций классической лингвистической школы в сочетании с активным внедрением цифровых технологий, контекстно-ориентированного обучения и междисциплинарной интеграции позволит превратить латинский язык из сложного и абстрактного предмета в динамичный, понятный и высокоэффективный инструмент профессионального становления будущего специалиста здравоохранения.

Список литературы

1. Алексеева Т. А. Актуальные проблемы преподавания латинского языка в медицинском вузе // Педагогика и медицина: грани взаимодействия. 2022. №3. С. 45-50.

2. Архипова И. С., Олехнович О. Г. Электронные образовательные ресурсы в преподавании латинского языка и медицинской терминологии // Высшее образование в России. 2021. Т. 30, № 5. С. 112-120.

3. Бахрушина Л. А. Модульный подход к изучению клинической терминологии на занятиях по латинскому языку // Медицинское образование и профессиональное развитие. 2021. Т. 12, № 2. С. 78-86.

4. Бекишева Е. В. Формирование терминологической компетенции студентов-медиков // Известия Самарского научного центра Российской академии

наук. Социальные, гуманитарные, медико-биологические науки. 2020. Т. 22, № 71. С. 15-22.

5. Гаврилина Л. Е. Проблемы и перспективы преподавания латинского языка в эпоху цифровизации //Вестник медицинского института. 2023. № 1. С. 34-39.

6. Городкова Ю. И. Латинский язык для студентов медицинских колледжей и училищ: Учебник. М.: КноРус, 2022. 256 с.

7. Кузнецова С. В., Громова Е. Н. Использование цифровых образовательных ресурсов в процессе преподавания биомедицинской терминологии // Вестник высшей школы. 2023. № 5. С. 62-68.